«Я просто закохався у «The Killing Joke». Це мій улюблений комікс. І, чесно, кажучи, це перший комікс, який я взагалі полюбив»
-Тім Бертон

ПОСМІХНІТЬСЯ!

Алан Мур
Брайан Болланд

БЕТМЕН
убивчий жарт

Спеціальне видання*





BATMAN WANKER MANIAC INC. THE KILLING JOKE

THE DELUXE EDITION

MANIAC PLACE

Переклад і оформлення:
«Студія Ворон»



https://vk.com/raven_comics

Cover by **Brian Bolland**

Batman: The Killing Joke: The Deluxe Edition

DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019
A Warner Bros. Entertainment Company
Printed in Canada. First Printing.
ISBN-13 978-1-4012-1667-2

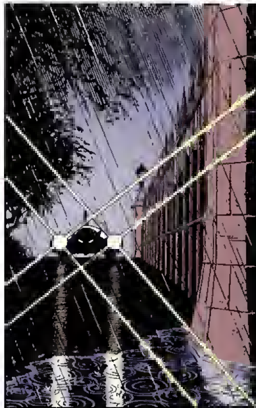
БЕТМЕН
УБИВЧИЙ ЖАРТ

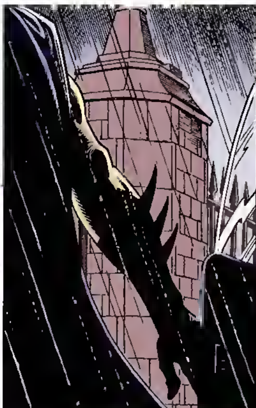
Алан Мур – сценарист
Брайан Болланд – художник і колорист
Річард Старкінгс – шрифт

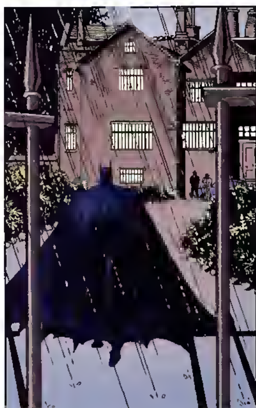
Бетмен створений **Бобом Кейном**

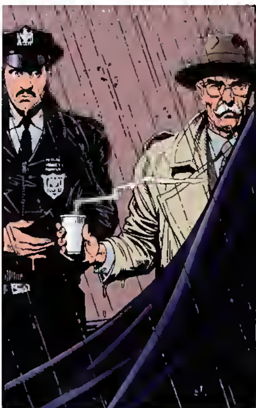






Притулок
Аркхема
для









не обов'язково бути божевільним, щоб працювати тут...та це так допомагає!






ДЕНТ Х.
0751




ім'я невідоме
0801







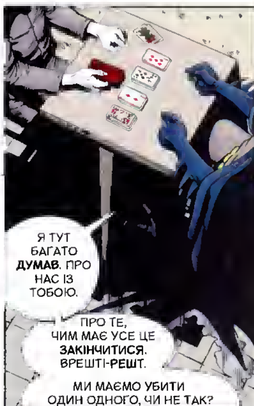


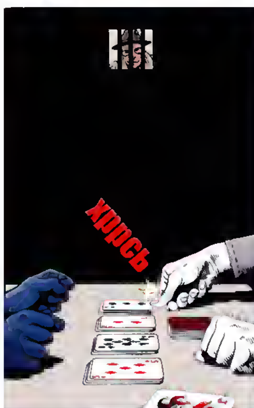


ЗУСТРІЛИСЬ ЯКОСЬ У ДУРДОМІ
ДВОЄ ХЛОПАКІВ...


ПРИВІТ.
Я ПРИЙШОВ ПОГОВОРИТИ.


ХРРСЬ


Я ТУТ БАГАТО **ДУМАВ**. ПРО НАС ІЗ ТОБОЮ.
ПРО ТЕ, ЧИМ МАЄ УСЕ ЦЕ **ЗАКІНЧИТИСЯ**. ВРЕШТІ-**РЕШТ**.
МИ МАЄМО УБИТИ ОДИН ОДНОГО, ЧИ НЕ ТАК?


ХРРСЬ


МОЖЕ, ТИ УБ'ЄШ МЕНЕ. МОЖЕ, Я ТЕБЕ. МОЖЕ, РАНІШЕ. МОЖЕ, ПІЗНІШЕ.
АЛЕ МЕНІ ХОЧЕТЬСЯ ПОГОВОРИТИ З ТОБОЮ ВІДВЕРТО Й СПРОБУВАТИ **УНИКНУТИ** ТАКОЇ РОЗВ'ЯЗКИ.
ХОЧА Б **РАЗ**.


ХРРСЬ


ТИ МЕНЕ ВЗАГАЛІ **СЛУХАЄШ**? Я ТУТ РОЗМІРКОВУЮ ПРО **ЖИТТЯ ТА СМЕРТЬ**.
МОЖЕ, ПРО **МОЮ** СМЕРТЬ...


...А, МОЖЕ, Й ПРО **ТВОЮ**.
Я НЕ РОЗУМІЮ, ЧОМУ МИ МАЄМО БУТИ ЗВ'ЯЗАНІ НАСТІЛЬКИ **ЗГУБНИМИ** СТОСУНКАМИ, І НЕ ХОЧУ, ЩОБ ТВОЯ **КРОВ** БУЛА НА МОЇХ...


...РУКАХ...


Г-ГЕЙ...


АГОВ! ПОСТРИВАЙ-НО! У МЕНЕ Є ПРАВО НА НЕДОТОРКАНІСТЬ!
ТОБІ НЕ ДОЗВОЛЕНО...


...ЧІПАТИ МЕНЕ...


ДЕ ВІН?!
АААААААА! БОЖЕ...ТІЛЬКИ НЕ ЦЕ...


ТИ ЩО СОБІ ДУМАВ? ТИ ВЗАГАЛІ, ГАСПИД, РОЗУМІЄШ, **КОГО** ТИ **ВИПУСТИВ** НА ВОЛЮ? ДЕ ВІН?
ААААААААА!
РЯТУЙТЕ МЕНЕ!
БОЖЕ, ТА ВІН **ОСКАЖЕНІВ!** ВІДКРИВАЙТЕ ДВЕРІ НЕГАЙНО!


ТА ДОСИТЬ ВЖЕ З НЬОГО!
ТИ КРАЩЕ ЗА МЕНЕ ЗНАЄШ, ЩО БУВАЄ ЗА ЖОРСТОКЕ ПОВОДЖЕННЯ З УВ'ЯЗНЕНИМИ!
ЯКЩО ХОЧ **ВОЛОСИНКА** ВПАДЕ З ЙОГО **ГОЛОВИ...**

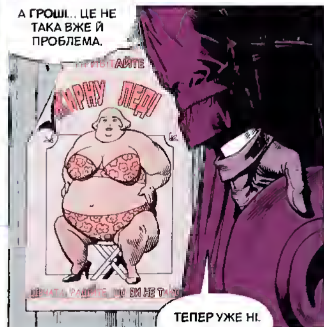

КОМІСАРЕ, ЯКЩО ВИ ТАК ТУРБУЄТЕСЬ ПРО ЙОГО ВОЛОССЯ, ТРИМАЙТЕ, У ВАС ВОНО БУДЕ У БЕЗПЕЦІ.
А ТЕБЕ, НЮНЯВИЙ РОЗМАЛЬОВАНИЙ ШМАТОК ЛАЙНА, Я ПИТАЮ ВОСТАННЄ...





НЕ ПОДОБАЄТЬСЯ?
Я ДО НЕСТЯМИ ЗАКОХАВСЯ!






НУ ЩО?
ЯК УСЕ ПРОЙШЛО? ЇМ СПОДОБАВСЯ ТВІЙ ВИСТУП?

НУ, ВОНИ... ГМ... ВОНИ СКАЗАЛИ, ЩО, МОЖЛИВО, ЗАТЕЛЕФОНУЮТЬ МЕНІ.
Я НЕ ЗНАЮ. Я ПЕРЕНЕРВУВАВ І ЗІПСУВАВ ФІНАЛ.
ОХ.

ЩО ТИ ХОЧЕШ СКАЗАТИ ЦИМ «ОХ»?
Я НЕ... Я НЕ ХОТІЛА **НІЧОГО**...
НІ, ХОТІЛА. ЦЕ ТВОЄ «ОХ» МАЛО ЯКИЙСЬ ЗМІСТ.

БОЖЕ, ТА Я ПРОСТО СКАЗАЛА...
ТИ СКАЗАЛА **«ОХ»**. ЦЕ БУЛО **«ОХ**, ТИ ЗНОВУ НЕ ОТРИМАВ РОБОТУ» ЧИ **«ОХ**, ЧИМ ЖЕ МИ ТЕПЕР ГОДУВАТИМЕМО ДИТИНУ»?
ТИ ГАДАЄШ, **МЕНЕ** ЦЕ АНІТРОХИ НЕ ГРИЗЕ?

ТИ ДУМАЄШ... ДУМАЄШ, МЕНЕ УСЕ ЦЕ НЕ **ТУРБУЄ**, ЩО ДЛЯ МЕНЕ ЦЕ УСЕ ЯКІСЬ **ЖАРТИ**...
БОЖЕ, МЕНІ ДОВОДИТЬСЯ СТОЯТИ ТАМ ЯК ОТОМУ **ДУРНИКУ**, ВИСТУПАТИ, КОЛИ НІХТО **НЕ СМІЄТЬСЯ**, А ТИ ДУМАЄШ, ДУМАЄШ...

О, **БОЖЕ**.
О БОЖЕ, ПРОБАЧ МЕНЕ...
КОХАНИЙ...

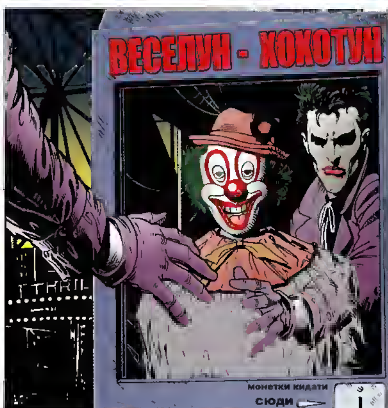

ЛЮБА...Я НЕ ХОТІВ ЗРИВАТИСЯ НА ТЕБЕ, ПРОБАЧ. ТИ І ТАК ДОСТАТНЬО СТРАЖДАЄШ, БУДУЧИ ДРУЖИНОЮ НЕВДАХИ.
КОХАНИЙ, ЦЕ НЕ ТАК...
ЦЕ ТАК. Я НЕ В ЗМОЗІ ТЕБЕ ЗАБЕЗПЕЧУВАТИ. О ДЖИННІ, ЩО Ж НАМ РОБИТИ?


ВСЕ БУДЕ ГАРАЗД
ДО НАРОДЖЕННЯ МАЛЮКА ЩЕ ЦІЛИХ ТРИ МІСЯЦІ. Я ВПЕВНЕНА, ЩО ПАНІ БЕРКІС ДОЗВОЛИТЬ ТРОШКИ ЗАПІЗНИТИСЯ З ПЛАТНЕЮ ЗА КВАРТИРУ. ЗДАЄТЬСЯ, Я ЇЙ ПОДОБАЮСЬ.
А МЕНЕ ВОНА НЕНАВИДИТЬ


КОЖЕН РАЗ, ЯК Я ПІДІМАЮСЯ СХОДАМИ, ВОНА НАВМИСНО ВИХОДИТЬ Й ДИВИТЬСЯ НА МЕНЕ ЯК ЧОРТ НА ПОПА.
А ЦЕЙ БУДИНОК ВЖЕ БУКВАЛЬНО ПРОСМЕРДІВ КОТЯЧОЮ СЕЧЕЮ.
Я ПОВИНЕН ВИТЯГТИ ТЕБЕ ЗВІДСИ ДО НАРОДЖЕННЯ ДИТИНИ...


МЕНІ Ж НЕ ТАК ВЖЕ Й БАГАТО ГРОШЕЙ ПОТРІБНО. Я ЛИШЕ ХОЧУ, ЩОБ МИ ЖИЛИ У ПРИСТОЙНОМУ РАЙОНІ.
ДІДЬКО. І Є Ж У СВІТІ ДІВЧАТА, ЯКІ ЗАРОБЛЯЮТЬ КУПУ ГРОШЕНЯТ НА ВУЛИЦІ ЗА КІЛЬКА ДНІВ. ЩЕ Й БЕЗ ДОВБАНИХ ЖАРТІВ.
ХА-ХА-ХА-ХА.


КОХАНИЙ, ТА ЗАБУДЬ ТИ ПРО ВСЕ ЦЕ. ТИ ЖЕ ЗНАЄШ, Я ВСЕ ОДНО ТЕБЕ БЕЗ ТЯМИ КОХАЮ. З РОБОТОЮ ТИ ЧИ НІ. БО ТИДО БІСА ГАРНИЙ У ЛІЖКУ...
І ЗАВЖДИ ЗНАЄШ, ЯК МЕНЕ РОЗСМІШИТИ.


ВЕСЕЛУН - ХОХОТУН
монетки кидати сюди


ЗНАЄТЕ, Я УПЕВНЕНИЙ, ЩО ВИ НЕ ПОШКОДУЄТЕ ПРО ЦЮ УГОДУ. ЦЕ МІСЦЕ НЕ ТАК ВЖЕ Й РОЗВАЛЮЄТЬСЯ. ДЕЯКІ КАРУСЕЛІ Й ДОСІ ДОВОЛІ МІЦНІ...
СЕРЙОЗНО, ТУТ МОЖНА ВЛАШТУВАТИ **ПЕКЕЛЬНІ** РОЗВАГИ.


ДИЯВОЛЬСЬКИ ВІРНО!
ЗАВД ШОМУ ПРИРОДЖЕНОМУ КРАМАРСЬКОМУ ТАЛАНТУ Й СОЛОДКИМ, ЯК МЕД, СЛОВАМ, Я ПОЛЮБИВ ЦЕ МІСЦЕ. ЗАКРІПИМО Ж НАШУ УГОДУ **РУКОСТИСКАННЯМ**.
ЕМ.. ЗВІСНО. ВІТАЮ З ПРИДБАННЯМ...


О ДЯКУЮ.
ПРОТЕ, ПАНЕ, Я ВАМ НІЧОГО **НЕ ЗАПЛАЧУ**. БАЧТЕ, МОЇ **КОЛЕГИ** ЩЕ ГОДИНУ ТОМУ УМОВИЛИ ВАШОГО **ПАРТНЕРА** ПІДПИСАТИ УСІ НЕОБХІДНІ **ПАПЕРИ**.
ТОЖ , ПАРК УЖЕ МІЙ.
О, ВИ РАДІЄТЕ ЦЬОМУ?


МОЖЕТЕ НЕ ВІДПОВІДАТИ - ВАШЕ ЛИЧКО АЖ СЯЄ **ЩАСТЯМ**.
АЛЕ ВИ ЩЕ ПОЧЕКАЙТЕ, Я ЗБИРАЮСЯ ПРИВНЕСТИ СЮДИ КІЛЬКА НОВИХ **ІДЕЙ**. І КОЛИ ВИ ЇХ ПОБАЧИТЕ, ГАРАНТУЮ – У ВАС ПРОСТО **ВІДБЕРЕ** МОВУ.
І ЦЕ ДОВІЧНА ГАРАНТІЯ, ПАНЕ.

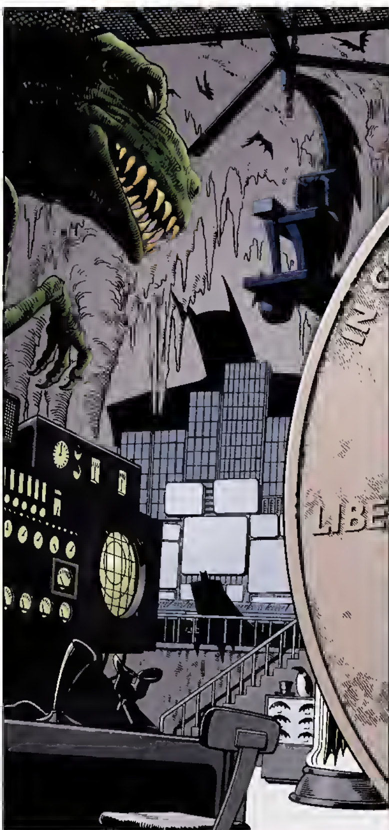

ЩО Ж, МАЮ БІГТИ. ТРЕБА ЩЕ КУПИТИ ДЕЯКЕ НОВЕ **ОБЛАДНАННЯ**, НАЙНЯТИ НОВИХ **РОБІТНИКІВ**, ЩОБ ДОДАЛИ ЦЬОМУ МІСЦЮ ОСОБЛИВУ **ЧАРІВЛИВІСТЬ**....
...А ПОТІМ, ЗВІСНО, ТРЕБА ЗАБІГТИ ЗА МОЇМ **ГОЛОВНИМ АТРАКЦІОНОМ**.
А ВИ НЕ КВАПТЕСЬ, ЗАЛИШАЙТЕСЯ ТУТ ХОЧ ДО СКОНУ.

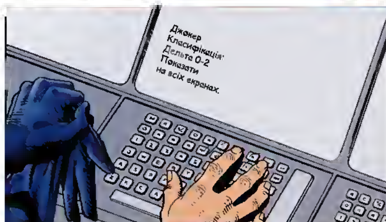






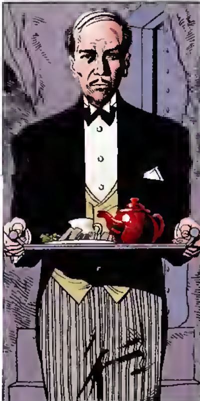

ХРРСЬ

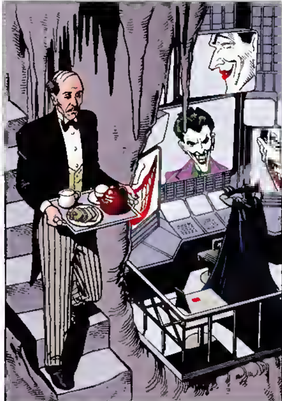



Джокер
Класифікація:
Дельта 0-2
Показати
на всіх екранах.


НЕВІДОМИЙ
м'я:
Невідомо
Вік:
Невідомий
Родина:
Невідома











ВАШ ОБІД, ПАНЕ.
ПАНЕ **БРЮС**?
Я МОЖУ ВАМ ІЩЕ ЯКОСЬ ДОПОМОГТИ?



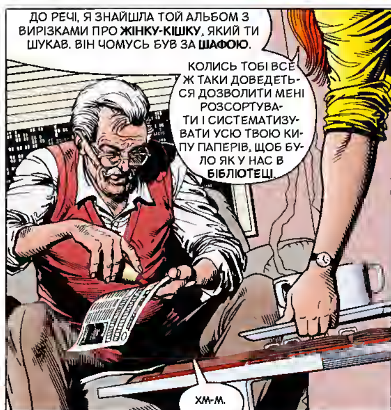
НІ, ЦЕ ВСЕ. ЯКУЮ, АЛЬФРЕ
Я ПРОСТО НАМАГАЮСЯ ЗРОЗУМІТИ, ЩО ВІН ТЕПЕР **РОБИТИМЕ**. АЛЕ ЦЕ **НЕМОЖЛИВО**.
Я ЙОГО НЕ РОЗУМІЮ.
ПІСЛЯ СТІЛЬКОХ **РОКІВ** Я ВСЕ ЩЕ ЗНАЮ ПРО НЬОГО НЕ БІЛЬШ, НІЖ ВІН ПРО МЕНЕ.



ЗВІДКИ МОЖЕ БУТИ СТІЛЬКИ НЕНАВИСТІ МІЖ ДВОМА АБСОЛЮТНО НЕЗНАЙОМИМИ ЛЮДЬМИ?


КОЖЕН РАЗ, ЯК МИ КИДАЄМО ЙОГО ЗА ҐРАТИ, Я КАЖУ СОБІ: «БОЖЕ, ХАЙ ВІН ТАМ І ЗАЛИШАЄТЬСЯ». АЛЕ ПОТІМ ВІН ЗНОВУ ТІКАЄ, І ВСЕ, ЩО МИ МОЖЕМО - СПОДІВАТИСЯ, ЩО ЦЬОГО РАЗУ ВІН НЕ НАКОЇТЬ ЧОГОСЬ ДІЙСНО ЖАХЛИВОГО.
ЯК ЖЕ Я ЦЕ НЕНАВИДЖУ.
Охорону лікарні засоромлено
Маніяк знову утік
Борець зі злочинністю відмовляється від коментарів.
VICKI VALE EXCLUSIVE
ПРОСТО НЕНАВИДЖУ.

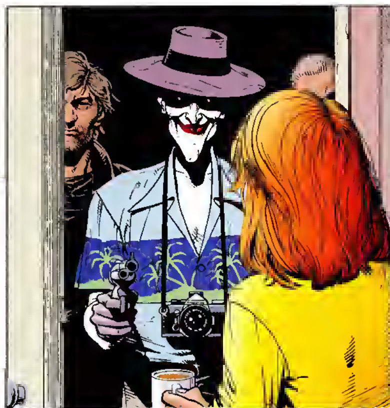
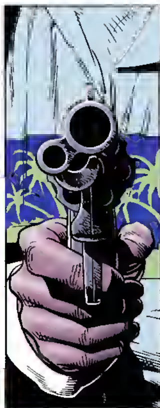
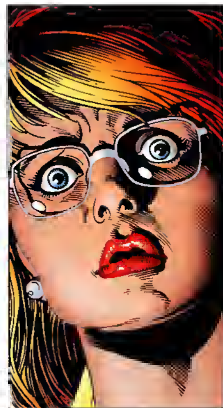

ТАТУ, ТИ ХОЧА Б РАЗ У ЖИТТІ МОЖЕШ ЗАЛИШИТИ СВОЇ ПОЛІЦЕЙСЬКІ ДУМКИ НА РОБОТІ І ПРОСТО ВІДПОЧИТИ? ОСЬ, Я ТОБІ ЗРОБИЛА КАКАО.
ДЯКУЮ ТОБІ, СОНЕЧКО. ЗАРАЗ, Я ЛИШЕ ВКЛЕЮ ОСТАННЮ ВИРІЗКУ.
ALBUM


ДО РЕЧІ, Я ЗНАЙШЛА ТОЙ АЛЬБОМ З ВИРІЗКАМИ ПРО ЖІНКУ-КІШКУ, ЯКИЙ ТИ ШУКАВ. ВІН ЧОМУСЬ БУВ ЗА ШАФОЮ.
КОЛИСЬ ТОБІ ВСЕ Ж ТАКИ ДОВЕДЕТЬСЯ ДОЗВОЛИТИ МЕНІ РОЗСОРТУВАТИ І СИСТЕМАТИЗУВАТИ УСЮ ТВОЮ КИПУ ПАПЕРІВ, ЩОБ БУЛО ЯК У НАС В БІБЛІОТЕЦІ.
ХМ-М.

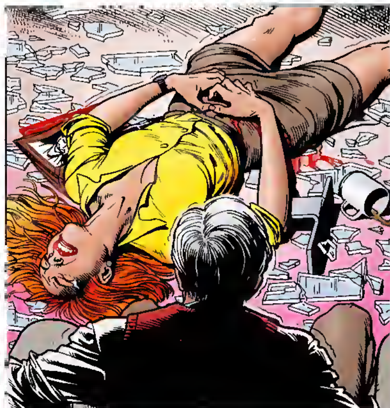

ФУ. НУ ДИВИСЬ, СКІЛЬКИ ТИ КЛЕЮ НАЛИВ. ТЕПЕР БІЛЯ КРАЄЧКІВ СТРАШЕННА ГРЯЗЮКА. ТИ ЗАРАЗ ТУТ УСЕ ЗАЛЛЄШ СВОЇМ КЛЕЄМ.
БАРБАРО, ТИ МЕТУШИШСЯ БІЛЬШЕ НІЖ ТВОЯ МАТИ...
ХТОСЬ СТУКАВ У ДВЕРІ?


ТАК. ЦЕ, ПЕВНО, КОЛІН З ДОМУ НАВПРОТИ. МИ СЬОГОДНІ РАЗОМ ЙДЕМО НА ЙОГУ.
ТАТУ, ЛЮДИ Ж ПРИЙШЛИ, ДАВАЙ ПРИБИРАЙ СВОЇ АЛЬБОМИ.
Поборник порядку в костюмі кажана серйозно поранив злочинця
Спотвореного маніяка помістили у лікарню.
ХАХ. ТИ ЛИШЕ ПОГЛЯНЬ. ЇХНЯ ПЕРША ЗУСТРІЧ. ЯКИЙ ЖЕ ЦЕ РІК?

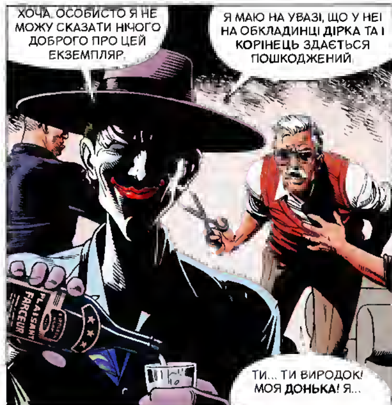

НУ, Я ПАМ'ЯТАЮ ТВОЇ РОЗПОВІДІ ПРО ЧОЛОВІКА З БІЛИМ ОБЛИЧЧЯМ ТА ЗЕЛЕНИМ ВОЛОССЯМ, ЩЕ КОЛИ Я БУЛА МАЛОЮ. ЛЯКАВ МЕНЕ ТОДІ ДО ПІВСМЕРТІ.
А Я ГАДАВ, ЩО ТОБІ БУЛО ЦІКАВО.
ЩО Ж, У МЕНЕ БУЛИ ДОВОЛІ ЦІКАВІ НІЧНІ КОШМАРИ.

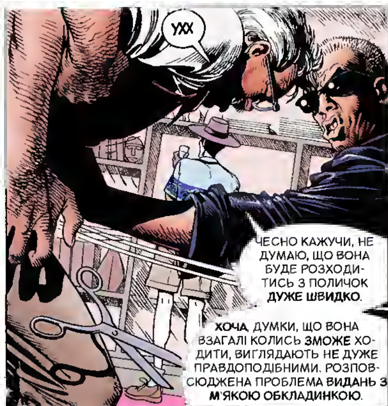









БАРБ..?
О, БУДЬ ЛАСКА, НЕ ХВИЛЮЙТЕСЬ. У НЕЇ ЛИШ ПСИХІЧНЕ ЗАХВОРЮВАННЯ, ЯКЕ ДУЖЕ ПОШИРЕНЕ З-ПОМІЖ КОЛИШНІХ БІБЛІОТЕКАРІВ. ВОНА ВВАЖАЄ СЕБЕ КНИГОЮ. І ТОМУ КИНУЛАСЬ НА СТІЛ.


ХОЧА, ОСОБИСТО Я НЕ МОЖУ СКАЗАТИ НІЧОГО ДОБРОГО ПРО ЦЕЙ ЕКЗЕМПЛЯР.
Я МАЮ НА УВАЗІ, ЩО У НЕЇ НА ОБКЛАДИНЦІ ДІРКА ТА І КОРІНЕЦЬ ЗДАЄТЬСЯ ПОШКОДЖЕНИЙ.
PLAISANT FARCEUR
ТИ... ТИ ВИРОДОК! МОЯ ДОНЬКА! Я...

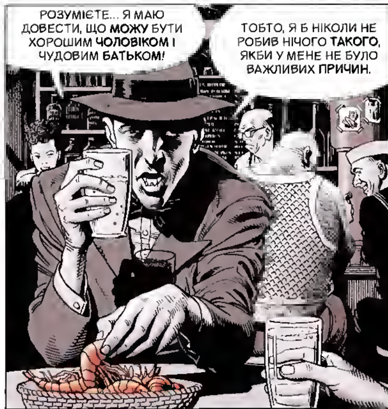

УХХ
ЧЕСНО КАЖУЧИ, НЕ ДУМАЮ, ЩО ВОНА БУДЕ РОЗХОДИ-ТИСЬ З ПОЛИЧОК ДУЖЕ ШВИДКО.
ХОЧА, ДУМКИ, ЩО ВОНА ВЗАГАЛІ КОЛИСЬ ЗМОЖЕ ХО-ДИТИ, ВИГЛЯДАЮТЬ НЕ ДУЖЕ ПРАВДОПОДІБНИМИ. РОЗПОВ-СЮДЖЕНА ПРОБЛЕМА ВИДАНЬ З М'ЯКОЮ ОБКЛАДИНКОЮ.


БОЖЕ, ЦІ РОЗДУМИ ПРО ЛІТЕРАТУРУ НАГАНЯЮТЬ НА МЕНЕ ТАКУ НУДЬГУ. КОЛИ ЗАКІНЧИТЕ З ДІДУСЕМ, ВИ ЗНАЄТЕ ,КУДИ ЙОГО ВІДНЕСТИ.
І, БЛАГАЮ ВАС, ОБЕРЕЖНІШЕ, АДЖЕ ВІН ГОЛОВНА ЗІРКА МОГО ШОУ.


ЦЕ ТАКА БІДА, ЩО ВИ ПРОПУС-ТИТЕ ДЕБЮТ ВАШОГО БАТЬКА, ПАНІ ГОРДОН.
НА ЖАЛЬ, НАШ АТРАКЦІОН НЕ РОЗРАХОВАНИЙ НА ІНВАЛІДІВ.
АЛЕ НЕ ХВИЛЮЙТЕСЯ. ЗАРАЗ Я ЗРОБЛЮ КІЛЬКА СВІТЛИН І ПІД ЧАС ВИСТАВИ ВІН ДУМАТИМЕ ЛИШЕ ПРО ВАС.


НА...
НАВІЩО ТИ...
ЦЕ... ЦЕ РОБИШ?..


ЩОБ ДЕЩО ДОВЕСТИ
НУ ЩО, ЗА ЗЛОЧИН!


РОЗУМІЄТЕ... Я МАЮ ДОВЕСТИ, ЩО **МОЖУ** БУТИ ХОРОШИМ **ЧОЛОВІКОМ** І ЧУДОВИМ **БАТЬКОМ**!
ТОБТО, Я Б НІКОЛИ НЕ РОБИВ НІЧОГО **ТАКОГО**, ЯКБИ У МЕНЕ НЕ БУЛО ВАЖЛИВИХ **ПРИЧИН**.


ОТ БУВ ЧАС, Я ПРАЦЮВАВ ЛАБОРАНТОМ. **ЧУДОВА** БУЛА РОБОТА. **СПРАВДІ ЧУДОВА**.
І ЩО Я ЗРОБИВ? Я **ЗВІЛЬНИВСЯ**, БО ХОТІВ СТАТИ КОМІКОМ. ЧОРТ, Я СПРАВДІ **ВІРИВ**, ЩО У МЕНЕ Є ТАЛАНТ.


АЛЕ, ХА, ПРОСТО... **ПОГЛЯНЬТЕ** НА МЕНЕ. ТУТ ТАЛАНТОМ І НЕ ПАХНЕ.
ТОЖ, БАЧИТЕ, МЕНІ ТРЕБА ВЧИНИТИ ЛИШЕ ОДИН **ВЕЛИКИЙ ЗЛОЧИН**...
АГОВ, ДРУЖЕ ТИХІШЕ ТИ.


ВИБАЧТЕ, ВИБАЧТЕ, ПРОСТО Я ЗАЗВИЧАЙ **НЕ П'Ю ПО ОБІДІ**.
ВИ **ТОЧНО ВПЕВНЕНІ**, ЩО МИ ЗМОЖЕМО ВИЙТИ СУХИМИ З ВОДИ І НІХТО НІКОЛИ **НЕ ДІЗНАЄТЬСЯ** ПРО МОЮ УЧАСТЬ?
SCRT
CHEP
НЕ ХВИЛЮЙСЯ, МАЛИЙ. МИ **ПОТУРБУЄМОСЬ** ПРО ТЕБЕ


НАМ ЛИШЕ ТРЕБА ПРОЙТИ ЧЕРЕЗ **ХІМФАБРИКУ**, ДЕ ТИ ПРАЦЮВАВ, ЩОБ ПОТРАПИТИ НА ІНШУ ФАБРИКУ З ВИРОБНИЦТВА **ГРАЛЬНИХ КАРТ**, ЩО **ПО СУСІДСТВУ**.
І МИ БУДЕМ НАДЗВИЧАЙНО ВДЯЧНІ, ЯКЩО ТИ **ПРОВЕДЕШ** НАС.
А ЩОБ ТЕБЕ **ТОЧНО** НІХТО НЕ ЗАПІДОЗРИВ В УЧАСТІ У **ПОГРАБУВАННІ**...


...ТИ НАДЯГНЕШ **ОЦЕ**.


НАДЯГТИ ЦЕ?
АЛЕ... Т-ТУТ ЖЕ НЕМАЄ ДІРОК ДЛЯ ОЧЕЙ. Я Ж НІЧОГО НЕ ПОБАЧУ.
У ЦЮ ШТУКЕНЦІЮ ВСТАВЛЕНІ ЧЕРВОНІ ЛІНЗИ З НАПІВПРОЗОРОГО СКЛА. ФАЙНО, ЧИ НЕ ТАК?
KLITCH
RISP
PLIC

Я... Я НЕ ЗНАЮ. ЦЕЙ КОВПАК... ЗДАЄТЬСЯ Ж, ЙОГО НОСИТЬ ЧЕРВОНА МАСКА – ТОЙ ХЛОПЕЦЬ, ЧИЯ БАНДА МИНУЛОГО МІСЯЦЯ ПОГРАБУВАЛА ФАБРИКУ МОРОЗИВА...
НЕ БУДЬ ДУРНИКОМ, ДРУЖЕ. НЕ ІСНУЄ НІЯКОЇ «ЧЕРВОНОЇ МАСКИ». ЦЕ ПРОСТО БАНДА КРУТИХ ХЛОПЦІВ З КОВПАКОМ.

ТОЧНЯК! І ВЗАГАЛІ НЕ ВАЖЛИВО, ХТО НАДЯГНЕ КОВПАК. ПРОСТО ЗАЗВИЧАЙ МИ ВІДДАЄМО ЙОГО НАЙЦІННІШОМУ ЧЛЕНОВІ НАШОЇ БАНДИ ДЛЯ, ЕММ... ДОДАТКОВОГО МАСКУВАННЯ.
BILLY
ТАК! А НАЙЦІННІШИЙ ЧЛЕН НАШОЇ БАНДИ ЗАРАЗ – ЦЕ ТИ, ДРУЖЕ.
ХІ-ХІІІ...

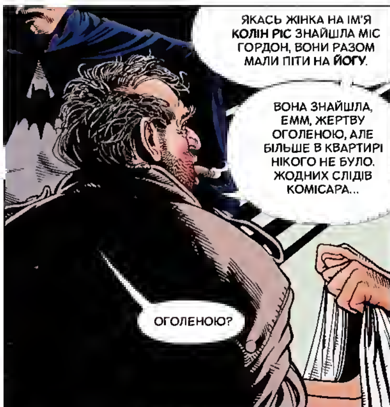
ЕММ. СЛУХАЙТЕ, Я НЕ ДУЖЕ УПЕВНЕНИЙ У ЦЬОМУ... ЦЯ ХІМФАБРИКА ТАКА ПОТВОРНА І ПОХМУРА... ЧАСТКОВО САМЕ ТОМУ Я Й ЗВІЛЬНИВСЯ.
АЛЕ Ж ТИ КАЗАВ, ЩО ТАМ МАЙЖЕ НЕМАЄ ОХОРОНИ.
CLEC
GRIK
СЛУХАЙ, ХЛОПЧЕ, ТИ ЩО, ХОЧЕШ РОСТИТИ СВОЮ ДИТИНУ У ЗЛИДНЯХ?

НІ, НІ, ЗВІСНО НІ. ВАША ПРАВДА.
ЗРЕШТОЮ, ЦЕ Ж ЛИШЕ ОДИН РАЗ... ПІСЛЯ ЦЬОГО Я ЗМОЖУ ПЕРЕЇХАТИ В ІНШИЙ РАЙОН І ПОЧАТИ НОВЕ, ЧЕСНЕ ЖИТТЯ...
ОТЕПЕР ТИ ДІЛО КАЖЕШ, ДРУЖЕ! НУ ЩО, НАСТУПНОЇ П'ЯТНИЦІ ОБ ОДИНАДЦЯТІЙ?
GLEP
SMIC
LUP

ЗВІСНО, ЗВІСНО, ЧОМУ НІ. ХА ХА! ГАРАЗД, ТОДІ П'ЯТНИЦЯ.
А В СУБОТУ ВРАНЦІ Я ПРОКИНУСЬ УЖЕ БАГАТИМ! ДІДЬКО, Я НАВІТЬ НЕ МОЖУ СОБІ ЦЕ УЯВИТИ. МОЄ ЖИТТЯ БУДЕ ЗОВСІМ ІНШИМ!
УСЕ БУДЕ ІНАКШИМ...
SNOP
SNOP
CHLOP

...І НІЧОГО СТРАШНОГО.
FLITCH


КУЛЯ ПОТРАПИЛА У ХРЕБЕТ.
МЕНІ ШКОДА, АЛЕ ЇЇ НОГИ НЕ ФУНКЦІОНУЮТЬ.
ВІДВЕРТО КАЖУЧИ, СКОРІШ ЗА ВСЕ, РЕШТУ ЖИТТЯ ВОНА ПРОВЕДЕ В ІНВАЛІДНОМУ ВІЗКУ.


ЯКАСЬ ЖІНКА НА ІМ'Я **КОЛІН РІС** ЗНАЙШЛА МІС ГОРДОН, ВОНИ РАЗОМ МАЛИ ПІТИ НА **ЙОГУ**.
ВОНА ЗНАЙШЛА, ЕММ, ЖЕРТВУ ОГОЛЕНОЮ, АЛЕ БІЛЬШЕ В КВАРТИРІ НІКОГО НЕ БУЛО. ЖОДНИХ СЛІДІВ КОМІСАРА...
ОГОЛЕНОЮ?


ВОНИ НЕ СКА-ЗАЛИ ВАМ? ЩО Ж...
ПІСЛЯ ТОГО, ЯК ВІН ВИСТРЕЛИВ У НЕЇ, ВІН РОЗДЯГ ЇЇ ДОГОЛА. МИ, ЕМ...
МИ ЗНАЙШЛИ КРИШКУ ВІД ОБ'ЄКТИВА НА ПІДЛОЗІ. ВОНА НЕ ПІДХОДИТЬ ДО ЖОДНОГО ФОТОАПАРАТУ У КВАРТИРІ, ТОЖ МИ ДУМАЄМО, ЩО...


ЦЕ ВІН ФОТОГРАФУВАВ...
ЇЇ.
БЛЯХА. СЛУХАЙТЕ, МЕНІ ДУЖЕ ШКОДА, Я СПРАВДІ ДУМАВ, ЩО ВИ ВЖЕ В КУРСІ. УСЕ ЦЕ ПРОСТО ХВОРЕ БОЖЕВІЛЛЯ


ТАК.
ДОСТАТНЬО ХВОРЕ.
ЗАЛИШ НАС, БУДЬ ЛАСКА, НА ХВИЛЬКУ.




КЛІК


БАРБАРО?


БАРБАРО, ТИ **ЧУЄШ** МЕНЕ?
ЦЕ Я.
БРЮС.


БРЮС..?


БРЮСЕ...ЦЕ БУВ **ВІН**... ВІН ЗАБРАВ ТАТА...ВІН...
О **БОЖЕ**! БРЮСЕ, Я ПАМ'ЯТАЮ. ПАМ'ЯТАЮ, ЩО ВІН РОБИВ.
БАРБАРО, **ЗАСПОКОЙСЯ**. ВСЕ **ГАРАЗД**


НІ! НЕ ГАРАЗД! ЦЬОГО РАЗУ ВІН ЗБИРАЄТЬСЯ ЙТИ ДО **КІНЦЯ**...
ТИ ПРОСТО НЕ **БАЧИВ**.
НЕ БАЧИВ ЙОГО **ОЧЕЙ**


В-ВІН СКАЗАВ, ЩО ХОЧЕ ЩОСЬ **ДОВЕСТИ**...СКАЗАВ, ЩО ТАТО - ЗІРКА ЙОГО **ШОУ**...
ЩО ВІН ЗБИРАЄТЬСЯ **РОБИТИ**, БРЮСЕ?

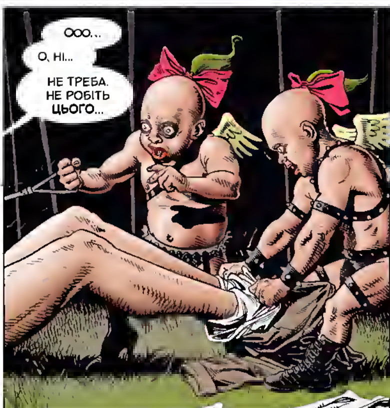

ЩО ВІН ЗБИРАЄТЬСЯ РОБИТИ З МОЇМ **БАТЬКОМ**?


ВСТАВАЙ.


ВСТАВАЙ.
ВСТАВАЙ!
ГА?


ЩО...
СТІЙТЕ...
ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ?
Щ-ЩО ВИ РОБИТЕ?
ТАК НЕ МОЖНА!
ПРИПИНІТЬ!


ААААДА!
ВЗЖЖ


ООО...
О, НІ...
НЕ ТРЕБА.
НЕ РОБІТЬ
ЦЬОГО...


Я НЕ ПІ...
КХХ-ХАКХ

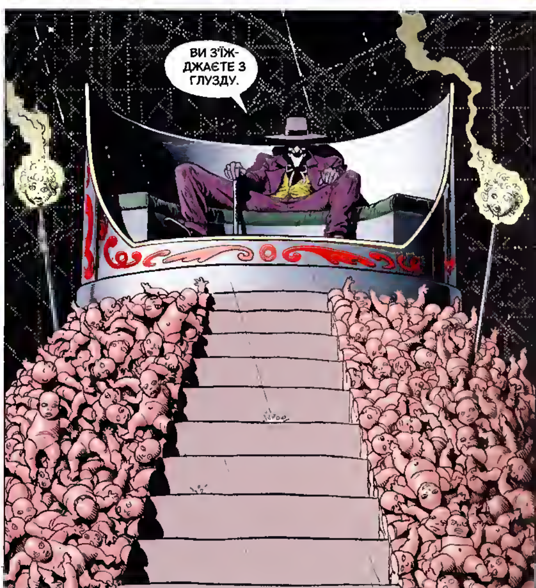

БУДЬ ЛАСКА... ПОЯСНІТЬ МЕНІ.
КУДИ ... »ХХХ« КУДИ ВИ МЕНЕ **ТЯГНЕТЕ**? Я...
ОХ.


FUN
ГОСПОДИ БОЖЕ.


О, ГОСПОДИ, Я ЩО СПЛЮ? МЕНІ УСЕ ЦЕ СНИТЬСЯ? ЩО ВЗАГАЛІ ВІДБУВАЄТЬСЯ? ПАМ'ЯТАЮ, ЯК СИДІВ ДОМА...
ДОДОЛУ.
ЩО?..


ДОДОЛУ!
ОООООХ...


ООООО... ХТО-НЕБУДЬ... БУДЬ ЛАСКА...ПОЯСНІТЬ МЕНІ...ЩО Я ТУТ **РОБЛЮ**?..
ЩО РОБИТЕ?
ВИ РОБИТЕ ТЕ, ЩО ЗРОБИЛА Б **БУДЬ-ЯКА** НОРМАЛЬНА ЛЮДИНА У ЦІЙ ЖАХЛИВІЙ СИТУАЦІЇ.


ВИ З'ЇЖДЖАЄТЕ З ГЛУЗДУ.


ТИ!
О НІ. Я...
Я ЗГАДАВ.

ЗГАДАВ? УУХ, Я БИ НА ВАШОМУ МІСЦІ ТАКОГО НЕ РОБИВ. СПОГАДИ НЕБЕЗПЕЧНІ. МИНУЛЕ СПОВНЕНЕ ТРИВОГ І СТРАЖДАНЬ.
ГАДАЮ, Я МІГ БИ НАЗВАТИ ЦЕ «СТАРІ НЕДОБРІ ЧАСИ»! ХА ХА ХА.

ПАМ'ЯТЬ ТАКА ПІДСТУПНА РІЧ. СПОЧАТКУ ВОНА ДАРУЄ ТОБІ БУКЕТ НАСОЛОД, РОЗЧИНЯЄ У ЗАПАХАХ ДИТИНСТВА, Б'Є В ОЧІ ЯСКРАВИМИ БАРВАМИ ЮНАЦТВА, ЗАТЬМАРЮЄ НАМ РОЗУМ УСІМ ЦИМ СЕНТИМЕНТАЛЬНИМ МОТЛОХОМ...
А ПОТІМ ВЕДЕ ТЕБЕ ТУДИ, КУДИ ТОБІ ВЗАГАЛІ НЕ ХОЧЕТЬСЯ ЙТИ...
КХАКК

...ТУДИ, ДЕ ТЕМНО І ВОГКО, ДЕ У ХОЛОДНОМУ ТУМАНІ БЛУКАЮТЬ ТІНІ ТИХ СПОГАДІВ, ЯКІ ТИ ТАК СПОДІВАВСЯ ЗАБУТИ.
GHOST TR
50¢
СКИНУВШИ МАСКИ, СПОГАДИ МОЖУТЬ БУТИ ПІДЛИМИ І ПОТВОРНИМИ ТВАРЮКАМИ. ТОЧНІСІНЬКО ЯК ДІТИ! ХАХАХА!
БАРБАРА. О НІ О НІ...

ТА ЧИ МОЖЕМО МИ ЖИТИ БЕЗ НИХ? АДЖЕ СПОГАДИ – ФУНДАМЕНТ НАШОГО РОЗУМУ. ЯКЩО МИ НЕ МОЖЕМО УЖИТИСЯ ЗІ СВОЇМИ СПОГАДАМИ, ТО МИ ВІДРІКАЄМОСЬ І ВІД САМОГО РОЗУМУ.
А, З ІНШОГО БОКУ, ЧОМУ НІ? МИ НАШОМУ РОЗУМУ НІЧОГО НЕ ОБІЦЯЛИ, ОТЖЕ НІЧОГО ЙОМУ І НЕ ВИННІ!
МИ НЕ ЗОБОВ'ЯЗАНІ ЗАВЖДИ БУТИ ПРИ ГЛУЗДІ

ТОЖ, У РАЗІ НЕВДАЛОГО ПОВОРОТУ ДУМОК, ЯКЩО ТЕБЕ НА ШАЛЕНІЙ ШВИДКОСТІ ЗАНЕСЕ У ТОЙ ПОХМУРИЙ КУТОЧОК ПАМ'ЯТІ, ДЕ ПАНУЄ НЕСТЕРПНИЙ ЖАХ, ПАМ'ЯТАЙ: БОЖЕВІЛЛЯ ЗАВЖДИ ПОРЯД.
БОЖЕВІЛЛЯ – ЦЕ АВАРІЙНИЙ ВИХІД...

ТИ МОЖЕШ ПРОСТО ПІТИ, ПЕРЕСТУПИТИ ПОРІГ, ЗАЛИШИВШИ ПОЗАДУ УСІ ЦІ СТРАХОВИННІ РЕЧІ, ЩО З ТОБОЮ ВІДБУЛИСЯ, І ЗАЧИНИТИ ДВЕРІ. ВІДГОРОДИТИСЯ ВІД НИХ...
НАЗАВЖДИ.

ТОЖ УСЕ **В СИЛІ** НА СЬОГОДНІ? ТИ НЕ **ПЕРЕДУМАВ** ІТИ З НАМИ?
ЗВІСНО, НІ! БУЛО Б **ДУРІСТЮ** ВІДСТУПАТИ **ЗАРАЗ.**

ТОБТО, **НАЙГІРШЕ** У ЦІЙ СПРАВІ – ЦЕ БРЕХАТИ **ДЖИННІ**, АЛЕ ЦЕ ВЖЕ **ПОЗАДУ**. ВОНА...ВОНА ДУМАЄ, ЩО СЬОГОДНІ ВВЕЧЕРІ Я ВИСТУПАЮ У КЛУБІ...
І Я НЕ БАЧУ ЖОДНОЇ ПРИЧИНИ ЇЙ **ДУМАТИ** ІНАКШЕ.
ТОЧНО, ДРУЖЕ. ЦЕ ТИ ДОБРЕ ПРИДУМАВ.

І ЩЕ ДЕЩО: НА ВЕЧІР НАДЯГНИ **КОСТЮМ** І ЗАВ'ЯЖИ **КРАВАТКУ-МЕТЕЛИКА**. ЦЕ ЩОСЬ ТИПУ ФІРМОВОГО ОДЯГУ ЧЕРВОНОЇ МАСКИ.
ЧУДОВО! ЦЕ ЯК РАЗ НЕ ВИКЛИЧЕ ЖОДНОЇ **ПІДОЗРИ** У ДЖИННІ: САМЕ ТАК Я Б І ОДЯГНУВСЯ, ЯКЩО Б ЙШОВ НА **ВИСТУП**. ЦЕ **ІДЕАЛЬНО**!
ЕММ, ДЖО...

ПЕРЕПРОШУЮ, ПАНЕ. МИ З **ПОЛІЦІЇ**. НАМ ТРЕБА З ВАМИ ПОГОВОРИТИ. ВИ Б НЕ МОГЛИ **ВИЙТИ** З НАМИ НА ХВИЛЬКУ?
Я? АЛ-АЛЕ... **НАВІЩО?** Я...ТОБТО Я Ж...НІЧОГО...
ЛИШЕ НА **ХВИЛИНКУ**, ПАНЕ.

ЕМ, СЛУХАЙТЕ, У ЧОМУ Ж **ПРОБЛЕМА**? Я...
МЕНІ ДУЖЕ ШКОДА, АЛЕ З ВАШОЮ ДРУЖИНОЮ СЬОГОДНІ ВРАНЦІ СТАВСЯ **НЕЩАСНИЙ ВИПАДОК**. ВОЧЕВИДЬ, ВОНА НАМАГАЛАСЬ ЗРОЗУМІТИ, ЯК ПРАЦЮЄ ПІДІГРІВАЧ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ І ВІДБУЛОСЯ КОРОТКЕ **ЗАМИКАННЯ**......
ВОНА ПОМЕРЛА. МОЇ СПІВЧУТТЯ.

...ЩО?

СЛУХАЙТЕ, МЕНІ ДУЖЕ НЕПРИЄМНО, ЩО ПРИХОДИТЬСЯ ЦЕ ВАМ ОТАК ПОВІДОМЛЯТИ. ВІРОГІДНІСТЬ НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ БУЛА МАЙЖЕ НУЛЬ ДО ДЕСЯТИ. ЖАХЛИВО, ЩО ЦЕ СТАЛОСЯ. ПОДРОБИЦІ - У ЛІКАРНІ.

АЛЕ НЕ ВАРТО ПОСПІШАТИ.

НА ВАШОМУ МІСЦЯ, Я БИ ХИЛЬНУВ ІЩЕ ЧАРОЧКУ.



ДРУЖИНА.

МОЯ ДРУЖИНА ПОМЕРЛА...

БОЖЕ, ЦЕ ЖАХЛИВО, МАЛИЙ. НАМ ДУЖЕ ШКОДА.

ТАК, ТАК. СЛУХАЙ, ДРУЖЕ, ТИ ПЕВНО ХОЧЕШ ЗАЛИШИТИСЬ ЗАРАЗ НАОДИНЦІ, ТОЖ МИ НЕ БУДЕМО ТОБІ ЗАВАЖАТИ. ПОБАЧИМОСЬ УВЕЧЕРІ, ТАК?



УВЕЧЕРІ?

АЛЕ... АЛЕ Я НЕ МОЖУ СЬОГОДНІ...ТЕПЕР НЕМАЄ ПРИЧИНИ ЦЕ РОБИТИ. ДЖИННІ... ДЖИННІ ПОМЕРЛА. ВИ НЕ РОЗУМІЄТЕ...

НІ, НІ, НІ, НІ. МЕНІ, ЗВІСНО, ДУЖЕ ШКОДА ТВОЮ ДРУЖИНУ, АЛЕ ЦЕ ТИ ДЕЩО НЕ РОЗУМІЄШ.







АГОВ! ПІДІЙМАЙТЕ ГОЛОВУ, КОМІСАРЕ! ЦЕ НЕ ДУЖЕ ЧЕСНО ХОВАТИ ОЧІ У **ТУНЕЛІ ЖАХІВ**, СТАРИЙ ВИ **СТРАШКО**.

ПІДІЙМАЙ!

ААА!

BDUMP

О, Я **РОЗУМІЮ**...ВИ **СПАНТЕЛИЧЕНІ, ПЕРЕЛЯКАНІ**. І ХТО Б НЕ БУВ НА ВАШОМУ МІСЦІ? АДЖЕ ВИ У **СТРАШЕННО** ПОГАНІЙ СИТУАЦІЇ!

ТА ЗНАЄТЕ, ХОЧ ЖИТТЯ Й СХОЖЕ НА БАНКУ **З ВИШНЕВИМ ВАРЕННЯМ**, А ВАМ ОСТАННІМ ЧАСОМ ТРАПЛЯЮТЬСЯ ЛИШЕ **КІСТОЧКИ**, ПАМ'ЯТАЙТЕ ОДНУ РІЧ...

МУЗИКУ, СЕМ...

УСЮДИ ГОЛОД, СМЕРТЬ І СТРАХ, СВІТ ЗАХЛИНАЄТЬСЯ В СЛЬОЗАХ, А У НОВИНАХ - БІЛЬ, РОЗРУХА, ДИМ..

ТА МАЮ КУПУ Я ПОРАД, ЯК УТЕКТИ ВІД ЦОГО, БРАТ, БЕЗ СУМНІВУ - Я ПРАВ НА ВСІ СТО СІМ!

ЗАБУДЬ ПРО **РО-ОО-ОЗУМ**, ЛІТИ КРІЗЬ ЯВ, НЕМОВ ЛІТАК! ЗАБУДЬ ПРО **РО-ООО-ОЗУМ**, ТАНЦЮЙ БЕЗЖАЛІСНИЙ ГОПАК!

BDUMP

БУДЕ ВСЕ ЧУДОВО В КЛІТЦІ КОЛЬОРОВІЙ, ЩО ДО ЦЬОГО СВІТА НАМ?

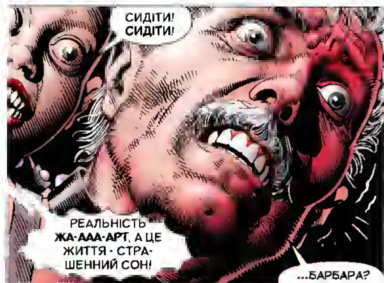
ПРОМІНЯЙ ВСЕ (І ЧОРТ З НИМ!) НА СТАРЕНЬКИЙ ЖОВТИЙ ДІМ - ДВІЧІ В ДЕНЬ ЛІКУЮТЬ ТАМ!

ЗАБУДЬ ПРО РО-О-ОЗУМ, ХАЙ ВІРНА СМЕРТЬ УСІХ ЗВІЛЬНИТЬ! ЗАБУДЬ ПРО РО-О-ОЗУМ, ХОЧ НА СЕКУНДУ, ХОЧ НА МИТЬ!

ХАЙ ВСІ, ЯК ТАРГАНИ, СНУЮТЬ, КОГОСЬ КОХАЮТЬ, ІНШИХ - Б'ЮТЬ, ТИ ПОСМІХНИСЯ ВСІМ, БО ЗНАЄШ СУТЬ!

ДИТЯЧІ МІЗКИ НЕ ГУДУТЬ, А ЖІНКИ СВАРЯТЬ І ГРИЗУТЬ, МИ ПОСМІХНЕМОСЬ, БО ПІЗНАЛИ СУТЬ!





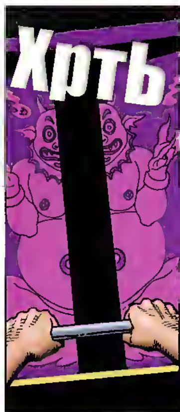
КОЛИ ВІДЧАЙ ВСІМ КЕРУЄ, КРАЩЕ ЛІКІВ НЕ ІСНУЄ! СВІТ - ТЮРМА ДЛЯ НАС, МІЙ ДРУЖЕ...

БАРБАРААААА

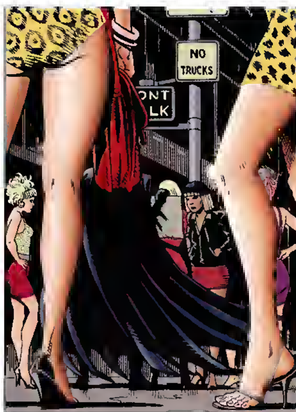
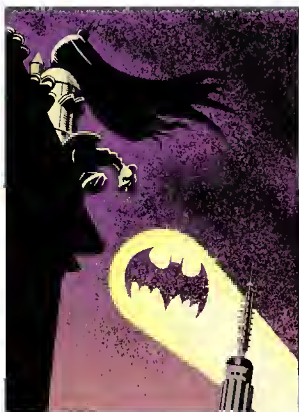



Хрть

НЕБЕЗПЕЧНИЙ

НЕБЕЗ

Хрть


COBBLEPOT
9301

Хрть

NO
TRUCKS



Кхрть





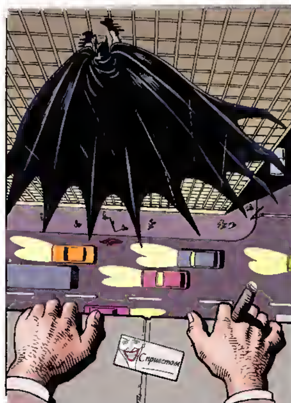

Кхрть



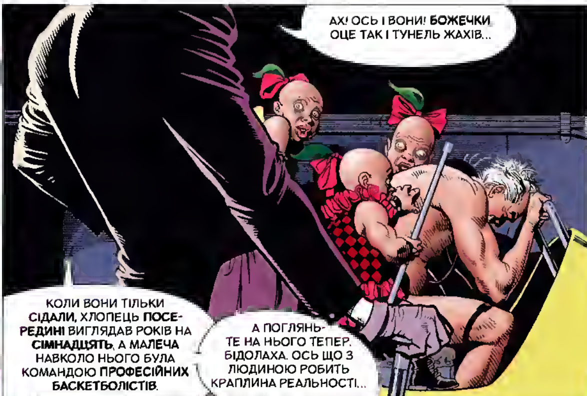

БРАТИ✱БОНУС
Парк розваг і відпочинк
ЗАПРОШЕННЯ
Запрошу

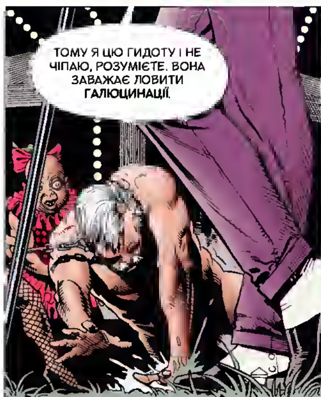

Кхрть



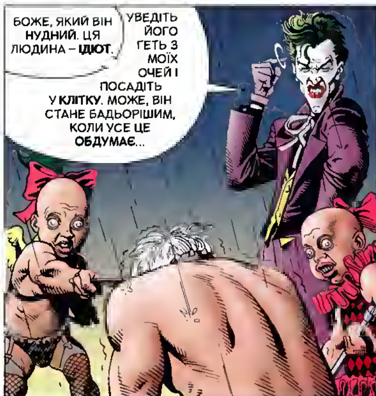



Хрть


АХ! ОСЬ І ВОНИ! **БОЖЕЧКИ**, ОЦЕ ТАК І ТУНЕЛЬ ЖАХІВ...
КОЛИ ВОНИ ТІЛЬКИ **СІДАЛИ**, ХЛОПЕЦЬ **ПОСЕРЕДИНІ** ВИГЛЯДАВ РОКІВ НА **СІМНАДЦЯТЬ**, А МАЛЕЧА НАВКОЛО НЬОГО БУЛА КОМАНДОЮ **ПРОФЕСІЙНИХ БАСКЕТБОЛІСТІВ**.
А ПОГЛЯНЬТЕ НА НЬОГО ТЕПЕР. БІДОЛАХА. ОСЬ ЩО З ЛЮДИНОЮ РОБИТЬ КРАПЛИНА РЕАЛЬНОСТІ...


ТОМУ Я ЦЮ ГИДОТУ І НЕ ЧІПАЮ, РОЗУМІЄТЕ. ВОНА ЗАВАЖАЄ ЛОВИТИ **ГАЛЮЦИНАЦІЇ**.

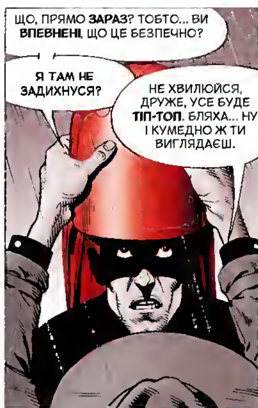

ЕММ, **АГОВ**, КОМІСАРЕ! ЯК СЯ **МАЄТЕ**?
КОМІСАРЕ?
ПРИВІТ!
Є ХТО ВДОМА?


БОЖЕ, ЯКИЙ ВІН **НУДНИЙ**. ЦЯ ЛЮДИНА – **ІДІОТ**.
УВЕДІТЬ ЙОГО ГЕТЬ З МОЇХ ОЧЕЙ І ПОСАДІТЬ У **КЛІТКУ**. МОЖЕ, ВІН СТАНЕ БАДЬОРІШИМ, КОЛИ УСЕ ЦЕ **ОБДУМАЄ**...


ПОМІРКУЄ ПРО ТЕ, ЯКЕ НЕСПРАВЕДЛИВЕ ЖИТТЯ І ЙОГО ФАТАЛЬНІ ВИПАДКОВОСТІ.


АГОВ, ТИ ЩО ТАМ, **ЗАСНУВ**? МИ **БУДЕМО** ЦЕ РОБИТИ, ЧИ НІ?


А? ТАК, ТАК, **БУДЕМО**.
Я ПРОСТО **ПРИГАДАВ**...
ЯК РАНІШЕ **ХОДИВ** ЦІЄЮ ДОРОГОЮ НА **РОБОТУ** ЩОРАНКУ...
ТАК, ТАК. ТЕПЕР СТУЛИ СВІЙ ПИСОК І ОДЯГАЙ ЦЕЙ ПРЕЗИК СОБІ НА ГОЛОВУ.


ЩО, ПРЯМО **ЗАРАЗ**? ТОБТО... ВИ **ВПЕВНЕНІ**, ЩО ЦЕ БЕЗПЕЧНО?
Я ТАМ НЕ ЗАДИХНУСЯ?
НЕ ХВИЛЮЙСЯ, ДРУЖЕ, УСЕ БУДЕ **ТІП-ТОП**. БЛЯХА... НУ І КУМЕДНО Ж ТИ ВИГЛЯДАЄШ.


НУ ЩО, УСЕ НОРМАЛЬНО БАЧИШ?
ЕММ, НУ, ТАК. ЯКЩО НЕ ЗВАЖАТИ, ЩО ТЕПЕР УСЕ ЧЕРВОНЕ...
А ЩЕ ТУТ ТРОХИ ЗАДУШЛИВО... І ПАХНЕ ДИВНО...ВИ МЕНЕ ДОБРЕ ЧУЄТЕ? БО НЕНАЧЕ У ПОРОЖНЮ ДІЖКУ ГОВОРЮ.


ЧУЄМО ТЕБЕ **ПРЕКРАСНО**. ТО МОЖЕ ТЕПЕР ТИ ПРОВЕДЕШ НАС ЧЕРЕЗ ЦЮ СМЕРДЮЧУ **ФАБРИКУ**?
ЗВІСНО, ЗВІСНО, БЕЗ ПРОБЛЕМ. ЗНАЄТЕ...
У МЕНЕ ТАКЕ **ДИВНЕ** ВІДЧУТТЯ, Я НАЧЕ УВІ СНІ. Я НЕ ПЕРЕСТАЮ ДУМАТИ ПРО **ДЖИННІ**...
СТЕРЕЖИСЯ СХОДИНОК, ДРУЖЕ.


ГАРАЗД...ЗАРАЗ ПРОЙДЕМО ПОВЗ ЦІ **ФІЛЬТРИ** І ФАБРИКА З ВИРОБНИЦТВА **КАРТ** БУДЕ ПРЯМО ЗА **ПАРКАНОМ**.
ЗНАЄТЕ... У ЧЕРВОНОМУ СВІТЛІ ЦЕ МІСЦЕ ВИГЛЯДАЄ ЩЕ ГІРШЕ, НІЖ РАНІШЕ. ВОНО СХОЖЕ НА...
ГЕЙ! АНІ РУШ!


ПІДНЯТИ РУКИ!
ТЕЛЕПНЮ, ТИ КАЗАВ, ЩО ТУТ НЕМАЄ **ОХОРОНИ**!
ACE CHEMICAL
ВОНИ...ПЕВНО...ДЕЩО ЗМІНИЛИ ПІСЛЯ ТОГО, ЯК Я ПІШОВ...


ДЕЩО ЗМІНИЛИ?
ТА Я ЗАРАЗ ЗМІНЮ ТВОЮ ДУРНУ КОНЯЧУ ПИКУ!
ААА! ЦЕЙ ГАЛАС! Я У ЦІЙ МАСЦІ ЗАРАЗ ОГЛУХНУ!


ЗАРАДИ БОГА, ТІКАЄМО, УСЕ НАКРИЛОСЯ!
МЕРФ, ПОТРІБНА ДОПОМОГА У ФІЛЬТРАЦІЙНОМУ ЦЕХУ. У МЕНЕ ТУТ БАНДА ЧЕРВОНОЇ МАСКИ.


ГОСПОДИ, КУДИ НАМ БІГТИ, ЩОБ ВИБРАТИСЯ?
Я...Я НЕ ЗНАЮ! У ЦЬОМУ КЛЯТОМУ КОВПАКУ Я НІЧОГО НЕ БАЧУ...
ТИ, АБСОЛЮТНО МАРНИЙ СУЧИЙ СИН, Я ТЕБЕ ПРИСТРЕЛЮ. ЯК ТІЛЬКИ ВИБЕРЕМОСЯ, Я ТЕБЕ, БЛЯХА,...




О ЧОРТ, О ЧОРТ...
ЩО? ЩО ЦЕ ТАКЕ? У ЧОМУ ЦЕ Я?
АГОВ, НАРОД... Я ВАМ НЕ ПОТРІБЕН! ВАМ ПОТРІБЕН ВІН! ВІН ЖЕ НАШ ВАТАЖОК, ВІН ЧЕРВОНА МАСКА...
ОБЕРЕЖНІШЕ! ВІН ПОЛІЗ ЗА ЗБРОЄЮ!


АААААААААА
О НІ, НІ, НІ, НІ, НІ...


ЇХ ВАТАЖОК ТІКАЄ! ХАПАЙТЕ ЙОГО!
ЗАРАЗ Я ЙОГО ЗНІМУ...
НІ. ДОСИТЬ СТРІЛЯНИНИ.

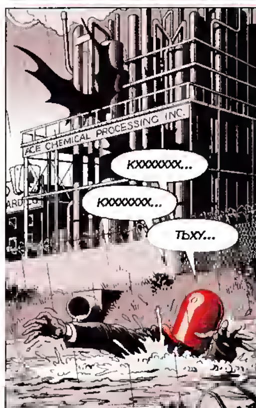

Я ВЖЕ ТУТ.
Я САМ ПОТУРБУЮСЬ ПРО НЬОГО.

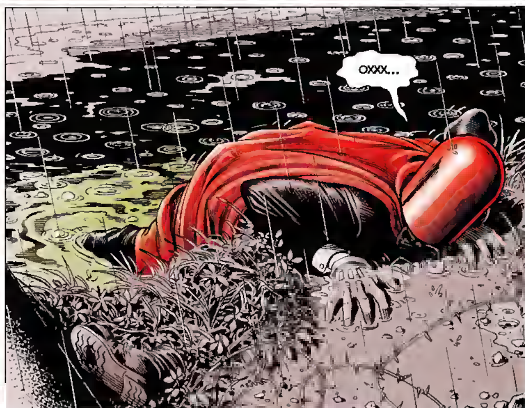

ЯКОГО...
ЦЕ ТОЙ ЛЮДИНА-КАЖАН, ПРО ЯКОГО ПИСАЛИ У ГАЗЕТІ!


ЩО Ж, ЧЕРВОНА МАСКА, ОТ МИ І ЗУСТРІЛИСЯ ЗНОВУ.
НІ. НІ-НІ-НІ. УСЕ ЦЕ НЕ МОЖЕ ВІДБУВАТИСЯ НАСПРАВДІ. БОЖЕ ТИ МІЙ, НАВІЩО ТИ ТАК МЕНЕ КАРАЄШ? НЕ ПІДХОДЬ! НЕ ПІДХОДЬ ДО МЕНЕ, АБО Я...


...СТРИБНУ...

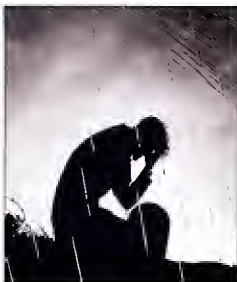



ACE CHEMICAL PROCESSING INC.
КХХХХХХХ...
КХХХХХХХ...
ТЬХУ...


ОХХХ...


АГАКХ. У МЕНЕ ВСЕ ПЕЧЕ ! СВЕРБИТЬ. ОБЛИЧЧЯ, РУКИ... НЕВЖЕ У ВОДІ ЩОСЬ БУЛО? ДІДЬКО, ШКІРА АЖ ПАЛАЄ...
ТРЕБА ЗНЯТИ ЦЕЙ ДУРНИЙ КОВПАК, ЩОБ Я ЗМІГ УСЕ...


..БАЧИТИ...



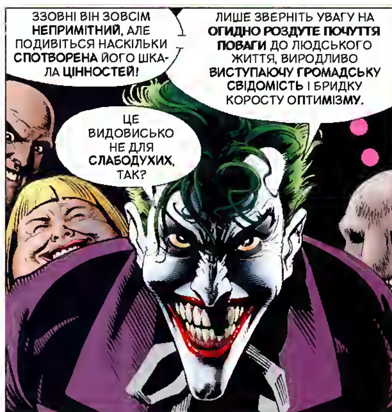



ХА

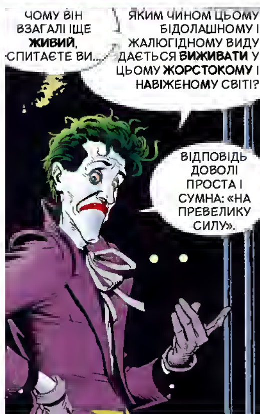

ХА-ХА-ХА.
КХХХ
АХУ. АХУ-ХУ-ХА-ХА-ХА-ХА-ХА-ХА...
ЕХКХХ


АХІ-ХІ-ХІ-ХІ-ХІ-ХІ-ХІ!
ЯКИЙ Ж ВІН СМІШНИЙ...
ЯКИЙ Ж ВІН СМІШНИЙ...
ХА-АФ! ХА-АФ!


ПАНІ ТА ПАНОВЕ! ВИ МОГЛИ ЧИТАТИ ПРО ЦЕ У ГАЗЕТАХ ЧИ ЧУТИ ПРО ЦЕ ВІД ІНШИХ! ТА ТЕПЕР ВИ НА ВЛАСНІ ОЧІ ЗМОЖЕТЕ ЦЕ ПОБАЧИТИ. ТРІПОТІТЬ! ВАМ ПОСМІХНУЛАСЯ ВДАЧА ПОБАЧИТИ НАЙРІДКІСНІШУ І НАЙСУМНІШУ ПОМИЛКУ ПРИРОДИ!
ЗВИЧАЙНА ПЕРЕСІЧНА ЛЮДИНА!
О-ООО...


ЗЗОВНІ ВІН ЗОВСІМ НЕПРИМІТНИЙ, АЛЕ ПОДИВІТЬСЯ НАСКІЛЬКИ СПОТВОРЕНА ЙОГО ШКАЛА ЦІННОСТЕЙ!
ЛИШЕ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ОГИДНО РОЗДУТЕ ПОЧУТТЯ ПОВАГИ ДО ЛЮДСЬКОГО ЖИТТЯ, ВИРОДЛИВО ВИСТУПАЮЧУ ГРОМАДСЬКУ СВІДОМІСТЬ І БРИДКУ КОРОСТУ ОПТИМІЗМУ.
ЦЕ ВИДОВИСЬКО НЕ ДЛЯ СЛАБОДУХИХ, ТАК?


АЛЕ НАЙБІЛЬШ ВІДРАЗЛИВЕ З УСЬОГО – ЦЕ КРИХКІ І НЕПОТРІБНІ ВІДРОСТКИ РОЗУМНОСТІ І ПРАВОПОРЯДКУ. ЯКЩО ЗАНАДТО ВАЖКИЙ ТЯГАР НАДАВИТЬ НА НИХ...
...ВОНИ ЛАМАЮТЬСЯ


ЧОМУ ВІН ВЗАГАЛІ ІЩЕ ЖИВИЙ, СПИТАЄТЕ ВИ...
ЯКИМ ЧИНОМ ЦЬОМУ БІДОЛАШНОМУ І ЖАЛЮГІДНОМУ ВИДУ ДАЄТЬСЯ ВИЖИВАТИ У ЦЬОМУ ЖОРСТОКОМУ І НАВІЖЕНОМУ СВІТІ?
ВІДПОВІДЬ ДОВОЛІ ПРОСТА І СУМНА: «НА ПРЕВЕЛИКУ СИЛУ».

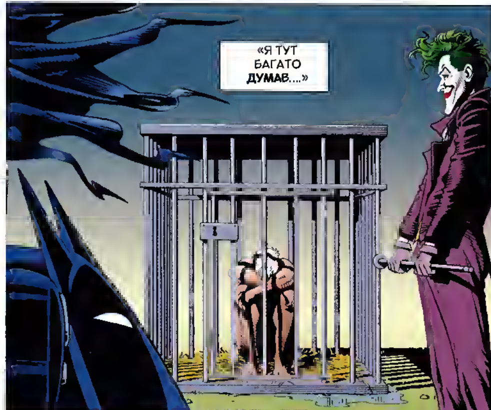

ЯК ТІЛЬКИ ВОНИ ОСОБИСТО ЗІШТОВХУЮТЬСЯ З ТИМ, ЩО ЛЮДСЬКЕ ІСНУВАННЯ Є ПРОСТО ШАЛЕНОЮ І ДАРЕМНОЮ ПЛЕТЕНИЦЕЮ ВИПАДКОВОСТЕЙ, КОЖНА ВОСЬМА ОСОБИНА Л МАЄТЬСЯ І СТАЄ НЕКЕРОВАНИМ ВАРІЯТОМ.
І ХІБА ЇХ МОЖНА ЗА ЦЕ ЗВИНУВАЧУВАТИ? У ЦЬОМУ ХВОРОМУ СВІТІ...


...БУДЬ-ЯКА ІНША РЕАКЦІЯ БУЛА Б ПРОСТО БОЖЕВІЛЛЯМ!






«ПРИВІТ.»
«Я ПРИЙШОВ ПОГОВОРИТИ.»


«Я ТУТ
БАГАТО
ДУМАВ....»

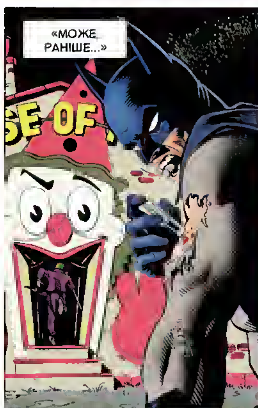
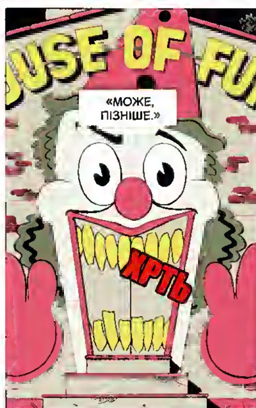

«ПРО НАС...»


« ІЗ ТОБОЮ...»


«ПРО ТЕ, ЧИМ МАЄ
УСЕ ЦЕ
ЗАКІНЧИТИСЯ.
ВРЕШТІ-РЕШТ.»

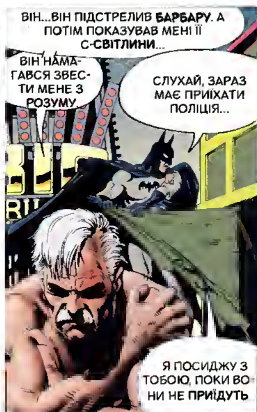

«МИ МАЄМО
УБИТИ ОДИН
ОДНОГО, ЧИ
НЕ ТАК?»


«МОЖЛИВО, ТИ УБ'ЄШ МЕНЕ....»

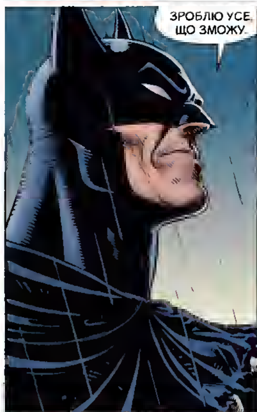
«МОЖЛИВО, Я ТЕБЕ...»

«МОЖЕ, РАНІШЕ...»

USE OF FU
«МОЖЕ, ПІЗНІШЕ.»
ХРТЬ


ДЖИМ?
ДЖИМЕ, З ТОБОЮ ВСЕ ГАРАЗД?

О, БОЖЕ ООООООООО, БООООООЖЕ...
НІЧОГО, ДЖИМЕ, ВСЕ БУДЕ ДОБРЕ


ВІН...ВІН ПІДСТРЕЛИВ БАРБАРУ. А ПОТІМ ПОКАЗУВАВ МЕНІ ЇЇ С-СВІТЛИНИ...
ВІН НАМАГАВСЯ ЗВЕСТИ МЕНЕ З РОЗУМУ.
СЛУХАЙ, ЗАРАЗ МАЄ ПРИЇХАТИ ПОЛІЦІЯ...
Я ПОСИДЖУ З ТОБОЮ, ПОКИ ВОНИ НЕ ПРИЙДУТЬ

НІ!
НІ, ЗІ МНОЮ ВСЕ ГАРАЗД! ІДИ ЗА НИМ!

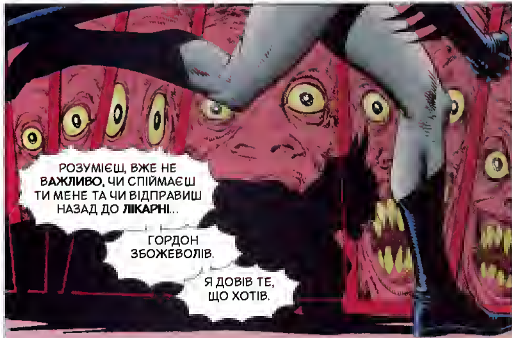
ТИ МАЄШ СПІЙМАТИ ЙОГО...
І ТИ МАЄШ ЗРОБИТИ ЦЕ ЗА ЗАКОНОМ!

ЗРОБЛЮ УСЕ, ЩО ЗМОЖУ.

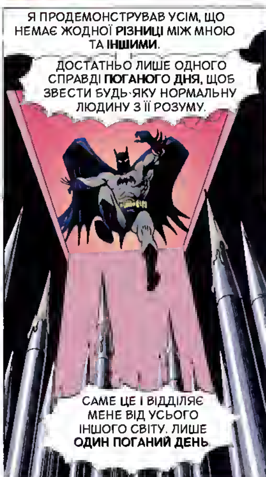
ЗА ЗАКОНОМ, ЧУЄШ МЕНЕ?
МИ МАЄМО ДОВЕСТИ ЙОМУ!

МИ МАЄМО ДОВЕСТИ ЙОМУ, ЩО ВІН ПОМИЛЯЄТЬСЯ!
ХРТЬ



ТОЖ... БАЧУ, ТИ ОТРИМАВ МОЄ ЗАПРОШЕННЯ.
Я ТАКИЙ РАДИЙ. Я ТАК ХОТІВ, ЩОБ ТИ ПРИЙШОВ.


РОЗУМІЄШ, ВЖЕ НЕ ВАЖЛИВО, ЧИ СПІЙМАЄШ ТИ МЕНЕ ТА ЧИ ВІДПРАВИШ НАЗАД ДО ЛІКАРНІ...
ГОРДОН ЗБОЖЕВОЛІВ.
Я ДОВІВ ТЕ, ЩО ХОТІВ.


Я ПРОДЕМОНСТРУВАВ УСІМ, ЩО НЕМАЄ ЖОДНОЇ РІЗНИЦІ МІЖ МНОЮ ТА ІНШИМИ.
ДОСТАТНЬО ЛИШЕ ОДНОГО СПРАВДІ ПОГАНОГО ДНЯ, ЩОБ ЗВЕСТИ БУДЬ-ЯКУ НОРМАЛЬНУ ЛЮДИНУ З ЇЇ РОЗУМУ.
САМЕ ЦЕ І ВІДДІЛЯЄ МЕНЕ ВІД УСЬОГО ІНШОГО СВІТУ. ЛИШЕ ОДИН ПОГАНИЙ ДЕНЬ.


ТОБІ ТЕЖ ЯКОСЬ ВИПАВ ПОГАНИЙ ДЕНЬ, ЧИ НЕ ТАК?
Я ЗНАЮ, ЩО ТАК. У ТЕБЕ БУВ ПОГАНИЙ ДЕНЬ, ЩО РАПТОМ ВСЕ ЗМІНИВ.
ІНАКШЕ, З ЧОГО Б ЦЕ ТИ НАПХАВ НА СЕБЕ КОСТЮМ КРИЛАТОГО ПАЦЮКА?


У ТЕБЕ БУВ ПОГАНИЙ ДЕНЬ І ТИ ЗБОЖЕВОЛІВ, ЯК І МІЛЬЙОНИ ЛЮДЕЙ ДО ТЕБЕ...
ТІЛЬКИ ЧОМУСЬ НЕ ХОЧЕШ ЦЬОГО ВИЗНАВАТИ!
І ПРОДОВЖУЄШ ПРИКИДАТИСЯ, НІБИ-ТО В ЖИТТІ Є ЯКИЙСЬ СЕНС, ЯКАСЬ ПРИЧИНА БОРОТИСЯ!


БОЖЕ, ТА МЕНЕ ВІД ТЕБЕ ВЕРНЕ.

І ЦІКАВО, ЩО Ж З ТОБОЮ СТАЛОСЯ? ЩО **ЗРОБИЛО** ТЕБЕ ТИМ, ЧИМ ТИ Є?

ТВОЮ ДІВЧИНУ ПРИСТРЕЛИЛИ **ГРАБІЖНИКИ**? ЧИ, МОЖЕ, БРАТА ЗАРІЗАВ ЯКИЙСЬ **ЯРИГА**?

ЗАКЛАДАЮСЯ, ЩО БУЛО **ЩОСЬ** У ЦЬОМУ ДУСІ.

ЗНАЄШ, ЩОСЬ ПОДІБНЕ СТАЛОСЯ ЗІ **МНОЮ!** Я ЩОПРАВДА НЕ **УПЕВНЕНИЙ**, ЩО САМЕ. РОЗУМІЄШ, ІНОДІ Я ПАМ'ЯТАЮ ОДНІ ПОДІЇ, А ІНОДІ ЗОВСІМ **ІНШІ...**

ТА Й ВСЕ-Ж ТАКИ... ЯКЩО Я ЗОБОВ'ЯЗАНИЙ МАТИ **МИНУЛЕ**, ТО ЧОМУ ЛИШЕ ОДНЕ? **ХА-ХА-ХА!**

АЛЕ **СУТЬ**...ЕМ, СУТЬ У ТОМУ, ЩО Я ЗІЙШОВ З **РОЗУМУ**.

КОЛИ Я **ПОБАЧИВ**, ЩО НАШ СВІТ – ЦЕ ЛИШЕ ЖОРСТОКИЙ І ПОТВОРНИЙ **ЖАРТ**, Я ЗБОЖЕВОЛІВ! І Я ВИЗНАЮ ЦЕ.

ТО ЧОМУ **ТИ** НЕ МОЖЕШ?

ТОБТО, ТИ Ж НЕ **РОЗУМОВО ВІДСТАЛИЙ!** ТИ МАЄШ БУТИ РЕАЛІСТОМ.

ТИ ВЗАГАЛІ **УЯВЛЯЄШ**, СКІЛЬКИ РАЗІВ МИ БУЛИ НА ПОРОЗІ **ТРЕТЬОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ** ЛИШЕ ЧЕРЕЗ ТЕ, ЩО НА **ЕКРАНІ РАДАРУ** З'ЯВЛЯЛАСЯ ЗГРАЯ ГУСАКІВ?

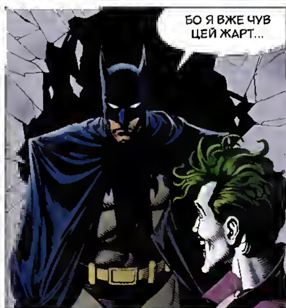
А ТИ ЗНАЄШ ЧЕРЕЗ, ЩО ПОЧАЛАСЯ **ДРУГА** СВІТОВА ВІЙНА? ЧЕРЕЗ ДИСКУСІЮ ПРО ТЕ, СКІЛЬКИ **ТЕЛЕГРАФНИХ СТОВПІВ** НІМЕЧЧИНА ЗАБОРГУВАЛА СВОЇМ КРЕДИТОРАМ ПІСЛЯ **ПЕРШОЇ!**

КЛЯТІ ТЕЛЕГРАФНІ СТОВПИ! **ХА ХА *ХА!***

УСЕ ЦЕ ЛИШЕ ОДИН ВЕЛИКИЙ **ЖАРТ!** УСІ ЛЮДСЬКІ **ЦІННОСТІ**, УСЕ ТЕ, ЗА ЩО ЛЮДИ ВІДДАЮТЬ СВОЇ **ЖИТТЯ**...УСЕ ЦЕ СКЛАДОВІ ОДНОГО **ЗЛОВІСНОГО**, НАВІЖЕНОГО **РОЗІГРАШУ!**

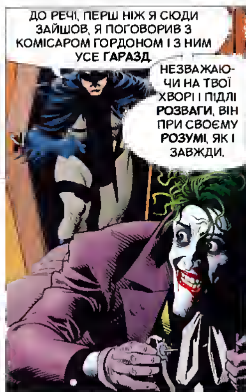
ТОЖ ЧОМУ ТИ НЕ БАЧИШ **ВЕСЕЛУ СТОРОНУ?**

ЧОМУ ТИ НЕ **СМІЄШСЯ?**


БО Я ВЖЕ ЧУВ ЦЕЙ ЖАРТ...


...І ВІН МЕНІ **НЕ** СПОДОБАВСЯ.
АААААААА!


УФФ


ДО РЕЧІ, ПЕРШ НІЖ Я СЮДИ ЗАЙШОВ, Я ПОГОВОРИВ З КОМІСАРОМ ГОРДОНОМ І З НИМ УСЕ ГАРАЗД.
НЕЗВАЖАЮЧИ НА ТВОЇ ХВОРІ І ПІДЛІ РОЗВАГИ, ВІН ПРИ СВОЄМУ РОЗУМІ, ЯК І ЗАВЖДИ.


ТОЖ, МОЖЕ, ЛЮДИ НЕ ЗАВЖДИ ЛАМАЮТЬСЯ.
АААAX
МОЖЕ, НЕ ВСІ ВОНИ ХОВАЮТЬ СВОЮ ГОЛОВУ В ПІСОК ПРИ ПЕРШИХ ЖЕ ОЗНАКАХ ТРУДНОЩІВ...


МОЖЕ, ЦЕ ЛИШЕ ТИ ТАК РОБИШ.


НІ!
АГХХХ


НЕ...
АХ-ХА! АХ-ХА-ХА!


ХАКК
УФФ


ГАХХХХ...


PTCHIK!




АААА


УУУФ


АХХХХ...

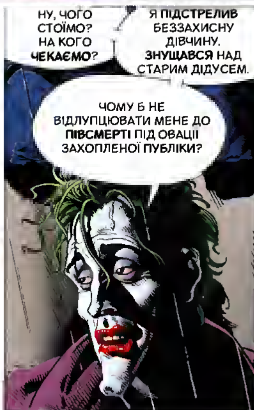
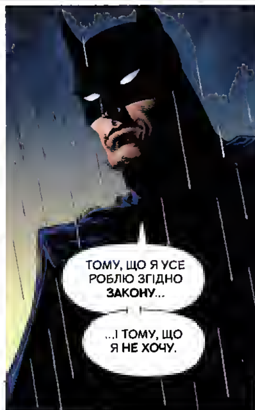








CLICK
CLICK
CLICK

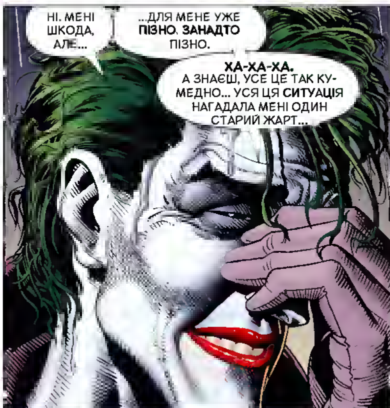
ТРЯСЦЯ ЙОГО МАТЕРІ...
КУЛІ СКІНЧИЛИСЯ!
CLICK
CLICK
CLICK

НУ, ЧОГО СТОЇМО? НА КОГО **ЧЕКАЄМО**?
Я **ПІДСТРЕЛИВ** БЕЗЗАХИСНУ ДІВЧИНУ. **ЗНУЩАВСЯ** НАД СТАРИМ ДІДУСЕМ.
ЧОМУ Б НЕ ВІДЛУПЦЮВАТИ МЕНЕ ДО **ПІВСМЕРТІ** ПІД ОВАЦІЇ ЗАХОПЛЕНОЇ **ПУБЛІКИ**?

ТОМУ, ЩО Я УСЕ РОБЛЮ ЗГІДНО **ЗАКОНУ**...
...І ТОМУ, ЩО Я НЕ ХОЧУ.


Я НЕ ХОЧУ РОБИТИ ТОБІ БОЛЯЧЕ, РОЗУМІЄШ? І Я ТАКОЖ НЕ ХОЧУ, ЩОБ МИ ПОВБИВАЛИ ОДИН ОДНОГО...
АЛЕ НЕВДОВЗІ У НАС ПРОСТО НЕ ЗАЛИШИТЬСЯ ІНШОГО ВИХОДУ...
...І МИ ОБИДВА ЦЕ ЗНАЄМО.

МОЖЛИВО, УСЕ ЦЕ ЗАКІНЧИТЬСЯ СЬОГОДНІ. МОЖЛИВО, ЦЕ НАШ ОСТАННІЙ ШАНС РОЗІБРАТИСЯ З УСІМ ЦИМ БОЖЕВІЛЛЯМ.
ЯКЩО, ТИ НЕ ХОЧЕШ НИМ СКОРИСТАТИСЯ, ТО МИ З ТОБОЮ РУХАЄМОСЬ У БЕЗОДНЮ.
І В КІНЦІ НА НАС ОБОХ ЧЕКАЄ СМЕРТЬ.

АЛЕ ТАКОГО ЗАВЕРШЕННЯ МОЖНА УНИКНУТИ. Я НЕ ЗНАЮ, ЩО САМЕ ЗЛАМАЛО ТОБІ ЖИТТЯ, АЛЕ, ДІДЬКО, ЧОГО НА СВІТІ ТІЛЬКИ НЕ БУВАЄ.
МОЖЕ, Я ЗМОЖУ ТЕБЕ ЗРОЗУМІТИ.
НАВІТЬ ДОПОМОГТИ.

МИ МОГЛИ Б СПІВПРАЦЮВАТИ. Я МІГ БИ СПРОБУВАТИ ПОВЕРНУТИ ТЕБЕ ДО ЖИТТЯ. ТОБІ БІЛЬШЕ НЕ ЗНАДОБИЛОСЬ БИ БАЛАНСУВАТИ НА КРАЮ ПРІРВИ. ТИ БІЛЬШЕ НЕ БУВ БИ ОДИН.
І НАМ НЕ ТРЕБА БУДЕ УБИВАТИ ОДИН ОДНОГО.
ТО ЩО СКАЖЕШ?


НІ. МЕНІ ШКОДА, АЛЕ...
...ДЛЯ МЕНЕ УЖЕ ПІЗНО. ЗАНАДТО ПІЗНО.
ХА-ХА-ХА. А ЗНАЄШ, УСЕ ЦЕ ТАК КУМЕДНО... УСЯ ЦЯ СИТУАЦІЯ НАГАДАЛА МЕНІ ОДИН СТАРИЙ ЖАРТ...


ЗУСТРІЛИСЬ ЯКОСЬ У ДУРДОМІ ДВОЄ ХЛОПАКІВ...


...І ОДНІЄЇ НОЧІ... ОДНІЄЇ НОЧІ ВОНИ РАПТОМ ВИРІШИЛИ, ЩО БІЛЬШЕ НЕ ХОЧУТЬ ЖИТИ У ТОМУ ДУРДОМІ.
ТОЖ ВОНИ ВИРІШИЛИ ВТЕКТИ!


ОТЖЕ, ВИДЕРЛИСЬ ВОНИ НА ДАХ ЛІКАРНІ І ПОБАЧИЛИ, ЩО ВІД ДАХУ СУСІДНЬОГО БУДИНКУ ЇХ РОЗДІЛЯЄ ЛИШЕ МАЛЕНЬКА ВІДСТАНЬ. А ТАМ ЗА НЕЮ, У МІСЯЧНОМУ СВІТЛІ, КРАСУВАЛАСЬ ЦІЛА ПЛЕТЕНИЦЯ ДАХІВ БУДИНОЧКІВ, ЯКІ УТВОРЮВАЛИ ШЛЯХ...
ШЛЯХ ДО СВОБОДИ.


ТОЖ, ПЕРШИЙ ХЛОПАК ЗБИРАЄТЬСЯ З ДУХОМ І ПЕРЕСТРИБУЄ НА СУСІДНІЙ ДАХ БЕЗ ПРОБЛЕМ. А ЙОГО ДРУГ ВСЕ СТОЇТЬ І ВАГАЄТЬСЯ. РОЗУМІЄШ...
...ВІН БОЇТЬСЯ ВПАСТИ.


ТОДІ ПЕРШОМУ ХЛОПАКУ У ГОЛОВУ ПРИХОДИТЬ ІДЕЯ...
ВІН КАЖЕ: «АГОВ, ДРУЖЕ! У МЕНЕ Ж Є ЛІХТАРИК! ДАВАЙ-НО Я ПОСВІЧУ НИМ МІЖ БУДИНКАМИ І ТИ ЗМОЖЕШ ПРОЙТИ ДО МЕНЕ ПО ПРОМЕНЮ СВІТЛА!»


АЛ-АЛЕ ДРУГИЙ ХЛОПАК ЛИШЕ ТРЯСЕ СВОЄЮ ГОЛОВОЮ.
ВІН КА-КАЖЕ...
КАЖЕ ТАКИЙ: «ТИ ЩО СОБІ ДУМАЄШ, Я БОЖЕВІЛЬНИЙ, ГА?»


«ТИ Ж ВИМКНЕШ ЙОГО, КОЛИ Я БУДУ НА ПІВДОРОЗІ!»

ХА-ХА-
ХА-ХА-ХА!

АХА-ХА-
ХА-ХА-ХА
ХААА...

КХХХХ
ОХ, ВИБАЧ...

ХА-ХА
ХА-ХА-ХА!

ХЕ.

ОХО-ХО-ХО-ХО-ХО
ХО-ХО-ХО-ХО...

ХЕ-ХЕ-
ХЕ-ХЕ-ХЕ
ХЕ-ХЕ...

ALAN MOORE

Alan Moore is perhaps the most acclaimed writer in the graphic story medium, having garnered countless awards for such works as WATCHMEN, V FOR VENDETTA, *From Hell*, *Miracleman* and SWAMP THING. He is also the mastermind behind the America's Best Comics line, through which he has created (along with many talented illustrators) THE LEAGUE OF EXTRAORDINARY GENTLEMEN, PROMETHEA, TOM STRONG, TOMORROW STORIES and TOP TEN. As one of the medium's most important innovators since the early 1980s, Moore has influenced an entire generation of comics creators, and his work continues to inspire an ever-growing audience. Moore resides in central England.

BRIAN BOLLAND

After making his professional debut in 1975, Brian Bolland perfected his clean-line style and meticulous attention to detail on a series of popular strips for the British comics magazine *2000 AD*, most notably its signature feature *Judge Dredd*. He went on to illustrate the 12-issue maxiseries *CAMELOT 3000* and BATMAN: THE KILLING JOKE for DC before shifting his focus to work almost exclusively on cover illustrations. Since then, he has earned a reputation as one of the best cover artists in the industry, and his elegantly composed and beautifully rendered pieces have graced a host of titles, including ANIMAL MAN, BATMAN, THE FLASH, THE INVISIBLES, WONDER WOMAN and many more.